

Svitlana, 39 лет

https://globerland.com/user/268138

Город проживания: Италия, Милан

Украинский - родной
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Итальянский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Переводчик и бизнес-ассистент в Италии. Более 10 лет живу и работаю в Италии, свободно владею итальянским и Английским языком.

Сопровождение. Сопровождаю частных лиц и деловые группы в поездках по Италии: бизнес-переговоры, встречи с партнёрами, визиты на фабрики и производства, организационные вопросы на месте.

Деловой перевод — моя основная специализация: переговоры с поставщиками и партнёрами, деловая переписка, сопровождение сделок. У меня многолетний опыт в корпоративных коммуникациях и управлении проектами в международных компаниях. Поэтому я понимаю не только язык, но и логику переговоров: помогаю точно передать позиции сторон и сохранить рабочий тон встречи.

Тематики:
— бизнес и финансы
— недвижимость: просмотры объектов, переговоры с агентствами и застройщиками, сопровождение сделок
— мебельная индустрия и дизайн интерьера
— строительство и отделочные материалы
— техника и производство
— туризм и lifestyle
— обучение, семинары и тренинги
— частные и корпоративные мероприятия

Выставки. Работала на крупнейших отраслевых выставках Италии, среди них Salone del Mobile.Milano, SICAM, EICMA, CPHI Milan, SAIE Bologna и Vicenzaoro. Помогаю подготовиться к выставке: составить план встреч, связаться с экспонентами, провести переговоры на стенде и продолжить переписку после выставки.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

Образование

Миланский государственный университет (Università degli Studi di Milano), факультет политических наук

Национальный технический университет Украины Киевский политехнический институт имени Игоря

Сикорского , экономика

Опыт работы

Переводчик и бизнес-ассистент в Италии

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/268138